

364 百日孝子

「阿母，阿母.....」
“A-bú, a-bú...”

倚佇水床邊仔，
khiā tī tsuí-tshîng pinn-á,

我的查某团、後生新婦攏哭甲足傷
心，
guá ê tsa-bóo-kiánn, hâu-
senn sin-pū lóng khàu kah
tsiok siong-sim,

我 peh 起來行去 in 的身軀邊叫 in
莫哭，
guá peh --khí-lâi kiánn
khì in ê sin-khu-pinn kiò
in mài khàu,

毋過 in 蓋成攏無聽見。
m̄-koh in kài-sîng lóng bô
thiann--kinn.

我是按怎，
Guá sī án-tsuánn,

身軀哪會輕 lán-g-sáng?
sin-khu ná ē khin lán-g-
sáng?

會記得透早我欲去買菜，
Ē-kì-tit thàu-tsá guá beh
khì bé tshài,

才出門無偌久就予一台車揸著，
tsiah tshut-m̄ng bô-guā-kú
tō hōo tsit t̄ai tshia
lòng--tiòh,

一个查某人兇兇狂狂對車頂抨落來，
tsit ê tsa-bóo-lâng hiong-
hiong-kông-kông uì tshia-
tíng phiann--lòh-lâi,

共我攬咧一直喝：
kā guá lám --leh it-tit
huah:

「Oo-bá-sáng,
“Oo-bá-sáng ,

你有按怎無？
lí ū án-tsuánn --bô?

Oo-bá-sáng.....」
Oo-bá-sáng...”

看我無應，
khuànn guá bô ìn,

伊越頭問邊仔彼个查埔人：
ì uat-thâu m̄ng pinn-á hit
ê tsa-poo-lâng:

「今，
“Tann,

欲按怎？」
beh án-tsuánn?”

著啦！
Tiòh --lah!

就是自彼陣開始我感覺家己輕
láng-sáng,
Tō sī tsū hit-tsūn khai-sí
guá kám-kak ka-kī khin
láng-sáng,

查某人共我攞咧一直歎,
tsa-bóo-lâng kā guá lám
--leh it-tit sì,

閣共彼个查埔人講:
koh kā hit ê tsa-poo-lâng
kóng:

「叫袂精神呢！
“Kiò bē tsing-sîn --neh!

緊啦，
Kín --lah,

緊敲『119』，
kín khà ‘119’，

叫救護車啦！」
kiò kiù-hōo-tshia --lah!”

我看彼个查埔人擲手機仔的手嘛是
一直掣。
Guá khuànn hit ê tsa-poo-
lâng tshih tshiú-ki-á ê
tshiú mā sī it-tit tshuah.

圍倚來的人愈來愈濟，
Uî uá--lâi ê lâng jú lâi
jú tsē,

毋過我攞毋捌，
m̄-koh guá lóng m̄ bat,

一直到我看著阮後頭彼个親情尾仔
純妹，
it-tit kàu guá khuànn-tiòh
guán āu-thâu hit ê tshin-
tsiānn bué-á Sūn muē,

就共叫，
tō kā kiò,

啥人知影伊連看都無做伊騎過去，
siānn-lâng tsai-iánn i
liân khuànn to bô tsò i
khiâ --kuè-khì,

哪會按呢？
ná ē án-ne?

哎！
Ai!

莫怪啦，
Bók-kuài --lah,

阮庄跤人一向較厚譴損，
guán tsng-kha lâng it-
hiòng khah kâu-khiàn-sng,

這種車厄毋是啥物好代誌，
tsit tsióng tshia eh m̄ sī
siānn-mih hó tãi-tsi,

有歲的人較袂遐好玄。
ū hué ê lâng khah bē hiah hó hiân.

等欲成半點鐘，
Tán beh tsiânn puànn tiám-
tsing,

救護車才來，
kiù-hōo-tshia tsiah lâi,

彼个共我拚著的查某人留佇遐等警
察，
hit ê kā guá lòng--tiòh ê
tsa-bóo-lâng lâu tī hia
tán kóng-tshat,

綴「我」上車的是彼个查埔人。
tuè “guá ” tsiūnn-tshia--ê
sī hit ê tsa-poo-lâng.

「Inn-onn-inn-onn」，
“Inn-onn-inn-onn”，

車駛過阮兜，
tshia sái-kuè guán tau,

我有看著阮彼个「老番」佇園咧薙
草，
guá ū khuànn-tiòh guán hit
ê “lâu-huan” tī hng teh
khou tsháu,

「Inn-onn-inn-onn」
“Inn-onn-inn-onn”

夭壽喔，
Iáu-siū --ooh,

駛遐緊，
sái hiah kín,

連予我去共伊交代一聲嘛無通。
liân hōo guá khì kā i kau-
tài tsit siann mā bô
thang.

救護車駛到病院，
Kiù-hōo-tshia sái kàu
pēnn-inn,

護士佢醫生攏倚過來，
hōo-sū kah i-sing lóng uá
--kuè-lâi,

in 將軟床揀落來，
in tsiong nng-tshhng sak
--lòh-lâi,

醫生吩咐邊仔的護士講：
i-sing huan-hù pinn-á ê
hōo-sū kóng:

「先急救，
“Sing kip-kiù,

#『密司陳』#你先處理後擴遐的空
喙，
#‘Miss Chen’# lí sing
tshú-lí āu-khok hia ê
khang-tshuì,

順繼看有紮證件無.....
sūn-suà khuànn ū tsah
tsing-kiānn --bô...

請問，
tshiánn-mng,

你敢是患者的家屬？」
lí kám sī huân-tsiá ê ka-siòk?"

一陣人共我扶起扶落，
Tsít tīn lāng kā guá hū
khí hū lōh,

彼个查埔人面仔青恂恂一直幌頭講
伊毋知。
hit ê tsa-poo-lāng bīn-á
tshenn-sún-sún it-tit
hàinn-thâu kóng i m̄ tsai.

我倚佇邊仔看 in 咧無閒，
Guá khiā tī pinn-á khuànn
in teh bô-îng,

下面彼个「我」血是滂滂滴。
ē-bīn hit ê "Guá" hueh sī
tsháp-tsháp-tih.

過了毋知偌久，
Kuè-liáu m̄ tsai guā kú,

空喙嘛處理到一个坎站矣，
khang-tshuì mā tshú-lí kàu
tsít ê khám-tsām --ah,

護士行去共彼个查埔人講：
hōo-sū kiānn khi kā hit ê
tsa-poo-lāng kóng:

「警察敢聯絡著家屬矣？」
"Kíng-tshat kám liân-lók
tiòh ka-siòk --ah?"

In 的家屬若無來，
In ê ka-siòk nā bô lâi,

阮是無法度做繼落來的檢查喔。」
guán sī bô-huat-tōo tsò
suà--lòh-lâi ê kiám-tsa
--ooh."

查埔人手機仔拄掛掉，
Tsa-poo-lāng tshiú-ki-á tú
kuà-tiāu,

聽著護士按呢講，
thiann-tiòh hōo-sū án-ne
kóng,

就應講：
tō in kóng:

「有啦，
"Ū --lah,

警察有聯絡著 in 厝的人矣，
kíng-tshat ū liân-lók tiòh
in tshù ê lāng --ah,

小等咧會過來。」
sió-tán --leh ē kuè--lâi."

閣等一下久.....
Koh tán tsít-ē-kú...

「來矣！
"Lâi --ah!

來矣！」
Lâi --ah!"

我看著我彼个尪仔囡青磅白磅從入
來急診室，

Guá khuànn-tiòh guá hit ê
ban-á-kiánn tshenn-pōng-
péh-pōng tsōng jíp-lâi
kip-tsín-sik,

護士共攞去櫃台邊，
hōo-sū kā iàt khi kuī-tâi-
pinn,

那講那提一堆單仔予伊簽。
ná kóng ná thèh tsit tui
tuann-á hōo i tshiam.

「明仔，
“Bîng--á,

阿母佇遮啦，
a-bú tī tsia --lah,

明仔」
Bîng--á”

我佇邊仔一直喝。
Guá tī pinn--á it-tit
huah.

單仔簽煞，
Tuann-á tshiam suah,

阮明仔也無看我，
guán Bîng--á iā bô khuànn
guá,

煞一直攞病床頂彼个「我」那哭鬧
那講：

suah it-tit lám pēnn-
tshêng-tíng hit ê “guá” ná
khàu koh ná kóng:

「阿母，
“A-bú,

阿母，
a-bú ,

你愛較振作的呢！」
lí ài khah tsín-tsok --ê
--neh!”

白蔥蔥的眠床，
Péh-tshang-tshang ê bîn-
tshêng,

白蔥蔥的壁，
péh-tshang-tshang ê piah,

倒佇眠床頂懸的「我」面嘛是白蔥
蔥。
tó tī bîn-tshêng tíng-kuân
ê “guá” bîn mā sī péh-
tshang-tshang.

護士用一塊苴布苴佇我的後擴，
Hōo-sū iōng tsit tè tsū-
pòò tsū tī guá ê āu-khok,

無一下久血又閣點甲紅絳絳。
bô tsit-ē-kú hueh iū-koh
tòò kah âng-kòng-kòng.

阮囝簽名了後，
Guán kiánn tshiam-miâ
liáu-âu,

護士共我揀入去一間房間，
hōo-sū kā guá sak jíp-khì
tsít king pâng-king,

閣叫阮明仔共 in 鬥相共，
koh kiò guán bîn-á kā in
tàu-sann-kâng,

將我盤過彼條親像 khong-pé-á 的
病床，
tsiong guá puân-khè hit
tiâu tshin-tshiūnn khong-
pé-á ê pēnn-tshîg,

推好勢了後就叫伊出去外口等。
tshiâu hó-sè liáu-âu tō
kiò i tshut-khì guā-kháu
tán.

電一下擲落，
Tiān --tsít-ē tshih lòh,

khong-pé-á 共我揀入去圓輾輾親
像磅空的鐵桶仔內，
khong-pé-á kā guá tu jíp-
khì inn-liàn-liàn tshin-
tshiūnn pōng-khang ê thih-
tháng-á-lāi,

機器一下仔整正片，
ki-khì tsít-ē-á sèh
tsiànn-pîng,

一下仔閣整倒片，
tsít-ē-á koh sèh tò-pîng,

看甲我頭會楞，
khuànn kah guá thâu ē
gōng,

規氣行出去，
kui-khì kiânn--tshut-khì,

看著明仔咧哭，
khuànn-tiòh Bîng--á teh
khàu,

就行倚伊的身軀邊叫伊莫吼。
tō kiânn uá i ê sin-khu-
pinn kiò i mài háu.